



26 GEN



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

57609
26 GEN. 1971

Il sottoscritto Antonio Exacoustos..... residente a Roma.....
Via Po, 22..... legale rappresentante della Ditta medesima.....

Tel. 861977 con sede a Roma..... domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: Fino all'ultimo respiro - "à bout de souffle".....

di nazionalità: francese..... edizione per la trasmissione televisiva.....
produzione: Georges De Beauregard.....

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2436..... accertata metri 2436.....

Roma, li [redacted].....

ANTONIO EXACOUSTOS
p. Rappresentante per l'Italia
Roma Via Po 22 Tel. 861977

23 GEN. 1971

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Jean Luc Godard

Interpreti: Jean Seberg, Jean Paul Belmondo

Dopo aver rubato un'automobile a Marsiglia, Michel si precipita a ~~Marsiglia~~ Parigi al richiamo dei suoi "affari", ma, prendendo una curva a piena velocità, si accorge di essere inseguito da un poliziotto. Accelera ancora, ma il motore lo pianta, e Michel spara al poliziotto che si accascia a terra. Ritroviamo Michel a Parigi, ma ha dimenticato la giacca nella macchina rimasta in panne e si trova senza denaro. Non tarda a procurarsene. Deve ritrovare Patrizia con la quale ha trascorso alcune settimane di vacanza. La ragazza vende giornali per il New York Harald Tribune.

Le propone di andare con lui.

Intanto la polizia é sulle sue tracce. Michel tenta di scontare un assegno che gli permetterebbe di partire. Ha rubato un'altra macchina e tenta di farne denaro.

Il cerchio si chiude. Patrizia viene interrogata.

Tuttavia l'indomani, avuto il denaro, Michel si prepara a partire con Patrizia.

Ma questa gli dice che ha cambiato idea e che lo ha appena denunciato alla polizia.

Per una piccola strada di Montparnasse Michel cerca di fuggire.... una raffica di mitra..... un ultimo sguardo a Patrizia.

=====

Modifica apportata rispetto alla versione originale:

é stata tagliata la sequenza dove appare una modella in bikini che posa in uno studio fotografico.

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

28 GEN 1971

Il sottoscritto Antonio Esposito

Via Po, 25

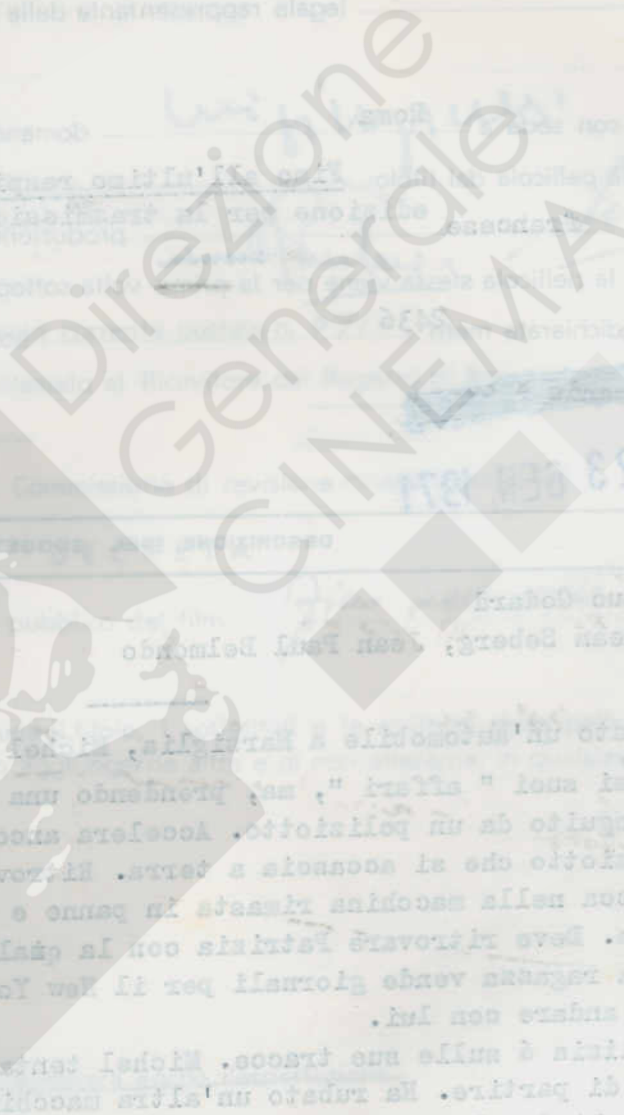
legale rappresentante della Ditta

84177

domanda di licenza e per conto della Ditta stessa.

di revisione: "L'ultimo viaggio" - "A bout de souffle"

Produzione: Georges De Beauregard



Handwritten notes and signatures in the left margin.

28 GEN 1971

Regia: Jean-Luc Godard
Interpreti: Jean Seberg, Jean Paul Belmondo

Dopo aver subito un'automobile a Parigi, Michael si presenta a Parigi
al richiamo del suo "elf", ma prendendo una certa precauzione, si assicura
di essere inseguito da un poliziotto. Accelerando ancora, Michael e Jean-
Pierre appaiono al poliziotto che si accascia a terra. Ritrovato Michael e Jean-
Pierre in fuga nella macchina rimasta in panne e si trova senza denaro. Non tarda
a procurarsene. Deve ritrovare Patrizia con la quale ha trascorso alcune settimane
di vacanza. La ragazza vende giornali per il New York Herald Tribune.
Le propone di andare con lui.
Intanto la polizia è sulle sue tracce. Michael tenta di ottenere un assegno che gli
permetterebbe di partire. Ha rubato un'altra macchina e tenta di fuggire.
Il cerchio si chiude. Patrizia viene interrogata.
Intervista l'indomani, avuto il denaro, Michael si prepara a partire con Patrizia.
Ma questa gli dice che ha cambiato idea e che lo ha appena denunciato alla polizia.
Per una piccola strada di Montparnasse Michael cerca di fuggire... una patrizia di
altro... un ultimo sguardo a Patrizia.



La 8 Sezione della Commissione di revisione
Cinematografica, esaminato il film il 27-1-1971
esprime ^{a maggioranza} parere favorevole per la proiezione in pub-
blico senza limiti di età e per l'esportazione.

M. Guelfi
Gianni

Luigi Caporali

Pauline

Senza

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 091

dell'Ufficio Roma 27 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento del-
la tassa di L. 60.900

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

Fino all'ultimo respiro

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non so-
stituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine
senza autorizzazione del Ministero.

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

28 GEN. 1971

Roma, li

[Signature]
IL MINISTRO

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spet-
tacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

ROMA

Il sottoscritto Antonio Exacoustos, con sede in Roma via Po 22, nella sua qualità di distributore per l'Italia della Societé Nouvelle de Cinematographie, Paris rue Lincoln 5, titolare di tutti i diritti di utilizzazione del film: " FINO ALL'ULTIMO RESPIRO " (A bout de souffle), a seguito di cessione subordinata dei diritti televisivi alla RAI-Radio Televisione Italiana per teletrasmettere il film stesso, domanda a codesto On.le Ministero che il film venga sottoposto alla commissione di revisione cinematografica onde essere classificato visibile per tutti.

Il film é stato revisionato per la prima volta in Italia in data 12 luglio 1960 ed é stato concesso il nulla osta N° 32329. Si fa presente che dall'ultimo rullo é stata tagliata la sequenza dove appare una modella in bikini che posa in uno studio fotografico.

Si allega alla presente fotocopia del contratto con la RAI-TV e la normale domanda su modulo 129 con le relative ricevute per il pagamento delle tasse di metraggio.

~~23 GEN 1971~~
23 GEN 1971

Con osservanza
ANTONIO EXACOUSTOS
Rappresentante per l'Italia
Roma Via Po 22 Tel. 861972

F 3 FEB. 1971

ALLA RAI-TV

Viale Mazzini n.14

IX^a Rev. Cin.

48/57609

R O M A

: Film "Fino all'ultimo respiro". (2^a edizione)

Si comunica che al film "FINO ALL'ULTIMO RESPIRO" (2^a edizione per la trasmissione televisiva) di nazionalità francese - prodotto da Georges De Beauregard è stato concesso su conforme parere della VIII^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica, il nulla osta di proiezione in pubblico n.57609 del 28 gennaio 1971, senza limitazione di età.

p. I L M I N I S T R O

F.to EVANGELISTI

24 DIC 1970

Dr. D'ORAZIO ANTONIO
Ministero del Turismo e
dello Spettacolo
R O M A

Roma, 25 gennaio 1970

Caro Dottor D'Orazio,

Le confermo che il Sig. ANTONIO EXACUSTOS, rappresentante in Italia della Société Nouvelle de Cinématographie di Parigi, è autorizzato a presentare il film " Fino all'ultimo respiro " per la revoca del vincolo di censura.

Le rimetto per.....tranquillità degli uffici che Lei dirige copia della lettera di autorizzazione del Ministero del Commercio con l'Estero.

Mi auguro che in settimana l'apposita Commissione provvederà a rendere programmabile televisivamente il film in questione.

Ci vediamo mercoledì!

La ringrazio e Le porgo i miei più cordiali saluti.

Antonio Ferrante
(Antonio Ferrante)

All.to 1



Roma, 24 DIC. 1970 19

Ministero del Commercio con l'Estero

DIREZIONE GENERALE PER LE VALUTE

Div. IX - IA/Ma

V. 485359/911/700631

Prot. N. *Allegati*

Risposta al Foglio N. 1971 1 5

del

OGGETTO

Acquisto diritti di uti-
lizzazione televisiva per
l'Italia del film di pro-
duzione francese "A BOUT
DE SOUFFLE" (Fino all'ulti-
mo respiro).

534

RAI-DG-ROMA
IN ARRIVO IL

Al LA RAI
RADIOTELEVISIONE ITALIANA
Viale Mazzini, n.14

ROMA.

e, per conoscenza:

14:32 AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO
SPETTACOLO

D.G. Spettacolo Div. V

ROMA.

ALL'UFFICIO ITALIANO DEI CAMBI
Transazioni Correnti Sez. V

ROMA.

(ALL. I)
RAI-SECRETARIA D. N. M.
00246 - -7171

Si fa riferimento alla domanda in data 1/12/1970 con la quale codesto Ente ha chiesto l'approvazione del contratto stipulato il 25/6/70 con la Société Nouvelle de Cinématographie di Parigi, relativo all'acquisto, per la durata di tre anni, dei diritti di utilizzazione televisiva per l'Italia del film di produzione francese "A BOUT DE SOUFFLE" (Fino all'ultimo respiro) al prezzo fisso di \$ 5.000 (cinquemila), da regolare in valuta di conto valutario oppure mediante accreditamento di lire in "conto estero".

Con la predetta istanza è stato, tra l'altro, precisato che per lo sfruttamento televisivo del film suddetto non si darà luogo ad importazione di materiale in quanto verrà utilizzato quello che già trovasi in Italia.

In relazione a quanto precede, questo Ministero autorizza l'esecuzione del contratto in questione.

IL MINISTRO

ROLLO 3°

A BOUT DE SOUFFLE

~~ROLLO 47-48-49~~

VAN DOUDE

All'improvviso, tre giorni fa, mi son detto: "Le proporrò di diventare mia moglie". / Ero stanco di essere scapolo/ allora le dò un appuntamento. Ceniamo insieme. / Volevo dirle: "Senti, noi ci siamo simpatici, perchè non proviamo a sposarci, / per vedere se va....." / ma non so come, / mi è completamente passato di mente. (RIDE) / (FC) Ci siamo lasciati. / Improvvisamente ci ho ripensato. Allora le ho mandato un espresso per città in cui le dicevo che mi ero dimenticato di dirle che avevo intenzione di proporle di sposarmi. / Tre ore dopo, ricevo un espresso da lei/ in cui mi diceva:/ "E' una straordinaria coincidenza, / avevo intenzione di proportelo anch'io, venendo a cena."

A BOUT DE SOUFFLE

ROLLO 76

MICHEL

levi questo!
Perchè non ti fermi un momento?

PATRICIA

non mi va
Perchè non mi va

MICHEL

Siete fessi, voi americani!



Direzione Generale
CINEMA

ROLLO 5:

A BOUT DE SOUFFLE

ROLLO 87

MICHEL

Allora me ne frego! Su, togliti la camicetta!

PATRICIA

E' un romanziere che mi piace molto. / Ha letto Palme Selvage?

MICHEL

Ti ho detto no, / avanti, ~~non senti caldo?~~
la camicetta!



Direzione
Generale
CINEMA